



Организация Объединенных Наций

Постоянный форум по вопросам коренных народов

**Доклад о работе восемнадцатой сессии
(22 апреля — 3 мая 2019 года)**

**Экономический
и Социальный Совет**
Официальные отчеты 2019 год
Дополнение № 23



Постоянный форум по вопросам коренных народов

**Доклад о работе восемнадцатой сессии
(22 апреля — 3 мая 2019 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2019

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения	4
A. Проекты решений, рекомендуемые Постоянным форумом для принятия Советом	4
I. Совещание международной группы экспертов по теме «Мир, правосудие и эффективные учреждения: роль коренных народов в достижении цели устойчивого развития 16»	4
II. Место и сроки проведения девятнадцатой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов	4
III. Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его восемнадцатой сессии и предварительная повестка дня его девятнадцатой сессии	4
B. Вопросы, доводимые до сведения Экономического и Социального Совета	5
II. Место проведения, сроки и работа сессии	27
III. Утверждение доклада Постоянного форума о работе его восемнадцатой сессии	29
IV. Организация работы сессии.	30
A. Открытие и продолжительность сессии	30
B. Участники.	30
C. Выборы должностных лиц.	30
D. Повестка дня	31
E. Документация	31

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

A. Проекты решений, рекомендуемые Постоянным форумом для принятия Советом

1. Постоянный форум по вопросам коренных народов рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

Проект решения I Совещание международной группы экспертов по теме «Мир, правосудие и эффективные учреждения: роль коренных народов в достижении цели устойчивого развития 16»

Экономический и Социальный Совет постановляет санкционировать проведение трехдневного совещания международной группы экспертов по теме «Мир, правосудие и эффективные учреждения: роль коренных народов в достижении цели устойчивого развития 16».

Проект решения II Место и сроки проведения девятнадцатой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

Экономический и Социальный Совет постановляет провести девятнадцатую сессию Постоянного форума по вопросам коренных народов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 13–24 апреля 2020 года.

Проект решения III Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его восемнадцатой сессии и предварительная повестка дня его девятнадцатой сессии

Экономический и Социальный Совет:

- а) принимает к сведению доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его восемнадцатой сессии;
- б) утверждает предварительную повестку дня девятнадцатой сессии Постоянного форума, изложенную ниже:
 1. Выборы должностных лиц.
 2. Утверждение повестки дня и организация работы.
 3. Дискуссия по теме «Мир, правосудие и эффективные учреждения: роль коренных народов в достижении цели устойчивого развития 16».
 4. Обсуждение шести определенных мандатом областей деятельности Постоянного форума (экономическое и социальное развитие, культура, окружающая среда, образование, здравоохранение и права человека) с учетом Декларации Организации

Объединенных Наций о правах коренных народов, итогового документа Всемирной конференции по коренным народам и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

5. Диалоги:
 - a) диалог с коренными народами;
 - b) диалог с государствами-членами;
 - c) диалог с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций;
 - d) диалог по правам человека со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Председателем Экспертного механизма по правам коренных народов;
 - e) региональные диалоги;
 - f) тематические диалоги.
6. Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы, рассматриваемые Экономическим и Социальным Советом, и новые вопросы.
7. Предварительная повестка дня двадцатой сессии Постоянного форума.
8. Утверждение доклада Постоянного форума о работе его девятнадцатой сессии.

В. Вопросы, доводимые до сведения Экономического и Социального Совета

2. Постоянный форум определил перечисленные ниже предложения, цели, рекомендации и направления возможных будущих действий и через Экономический и Социальный Совет рекомендует государствам, структурам системы Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, коренным народам, частному сектору и неправительственным организациям (НПО) оказывать содействие в их осуществлении в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

3. Постоянный форум исходит из того, что эти предложения, цели, рекомендации и направления возможных будущих действий будут, насколько это возможно, реализовываться Организацией Объединенных Наций в рамках утвержденной программы работы соответствующих структур.

Рекомендации Постоянного форума

Дискуссия по теме «Традиционные знания: обретение, передача и защита»

4. Системы знаний коренных народов непосредственно способствуют сохранению биологического и культурного разнообразия, искоренению нищеты, урегулированию конфликтов, обеспечению продовольственной безопасности и сохранению здоровья экосистем, и благодаря этим знаниям коренные народы могут противостоять последствиям изменения климата.

5. Декларация включает право коренных народов на соблюдение и возрождение своих культурных традиций и обычаев (статья 11); право соблюдать, отправлять, развивать и передавать свои духовные и религиозные традиции, обычаи и

обряды (статья 12); право пользоваться и распоряжаться своими обрядовыми предметами (статья 12); право хоронить на родине останки своих умерших (статья 12); и право на сохранение, контроль, охрану и развитие своих традиционных знаний (статья 31).

6. Декларация также предусматривает право коренных народов на самоопределение. В силу этого права они могут свободно устанавливать свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие. Самоопределение тесно связано с накоплением, передачей и защитой традиционных знаний, поскольку коренные народы имеют право определять свои собственные условия для сохранения и развития своих знаний.

7. Хотя на международных форумах, посвященных вопросам изменения климата, деградации окружающей среды, продовольственной безопасности и генетическим ресурсам, а также науке, технике и инновациям, растет осознание важности традиционных знаний, традиционные знания коренных народов по-прежнему находятся под угрозой незаконного присвоения, ненадлежащего использования и маргинализации. Необходимо принимать срочные меры для обеспечения того, чтобы эти системы знаний не исчезли. Кроме того, для решения вышеуказанных проблем знания коренных народов должны быть признаны в качестве равноправного источника информации при ведении междисциплинарного диалога.

8. Постоянный форум приветствует признание прав коренных народов на развитие и защиту своих знаний в рамках осуществления статьи 8 j) Конвенции о биологическом разнообразии, касающейся традиционных знаний, нововведений и практики. Форум приветствует также уже предпринятые шаги по привлечению коренных народов к разработке глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года в целях реализации к 2050 году сформулированной в Конвенции концепции «жизнь в гармонии с природой».

9. Что касается переговоров, ведущихся на сессиях Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), то Постоянный форум вновь заявляет о настоятельной необходимости разработки такого документа, который отвечал бы нынешней ситуации отсутствия надлежащей защиты традиционных знаний и в котором коренные народы признавались бы в качестве равноправных заинтересованных сторон и законных носителей их знаний. Форум призывает Межправительственный комитет ускорить ход переговоров и использовать средства из своего основного бюджета для финансирования участия коренных народов в этих обсуждениях.

10. Постоянный форум рекомендует ВОИС обеспечить обновление отчета о технической экспертизе проектов документов ВОИС, посвященных генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционным выражениям культуры, по ключевым вопросам, касающимся интеллектуальной собственности, которая была проведена в 2016 году Джеймсом Анайей (WIPO/GRTKF/IC/29/INF/10), чтобы отразить текущие вопросы с акцентом на такие понятия, как «сбалансированность» и «общественное достояние», и то, как они могут противоречить правам человека коренных народов и обычному праву, а также обязательство включать права человека в работу ВОИС и уважать их.

11. Форум рекомендует также ВОИС организовать до 2021 года второе совещание экспертов — представителей коренных народов, посвященное интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционным выражениям культуры.

12. В свете формирующейся международно-правовой базы для местных общин Постоянный форум рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) подготовить до 2022 года в консультации с другими соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, включая секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, сравнительное правовое исследование, в котором будут проанализированы права коренных народов и новые права местных общин.

13. Постоянный форум отмечает меры, принимаемые Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии для обеспечения участия Международного форума коренных народов по биоразнообразию, и инициативу Конференции сторон по созданию Международного альянса в защиту природы и культуры в качестве инклюзивной многоуровневой платформы для сторон Конвенции. Форум подчеркивает необходимость эффективного вовлечения коренных народов в переговоры по глобальной рамочной программе по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года, чтобы отразить основополагающую взаимосвязь между коренными народами и биоразнообразием.

14. Постоянный форум настоятельно призывает государства-члены включить права коренных народов в итоговый документ созываемого Генеральным секретарем Саммита по климату 2019 года, который состоится 23 сентября 2019 года. Форум также рекомендует государствам, системе Организации Объединенных Наций, организациям коренных народов и другим партнерам мобилизовать финансовые ресурсы для обеспечения надлежащего участия коренных народов в упомянутом саммите и в подготовительных совещаниях.

Дискуссия по теме «Проведение в 2019 году Международного года языков коренных народов»

15. Языки коренных народов представляют собой сложные системы знаний, которые формировались на протяжении тысячелетий и неразрывно связаны с земельными, водными и территориальными угодьями и природными ресурсами. Все языки коренных народов представляют собой уникальные системы алгоритмов для понимания их носителями окружающего мира во всех его сложных проявлениях и служат хранилищем для исторической памяти, которая имеет столь важное значение с точки зрения решения таких сложных задач, как сохранение биологического разнообразия Земли, выявление эффективных способов противодействия изменению климата и обеспечение эффективности процессов устойчивого развития, миростроительства и примирения.

16. Язык любого коренного народа — это главное средство сохранения и передачи знаний о таких элементах его наследия и самобытности, как культура, обычаи и история. Важность языков коренных народов отражена в Декларации, в которой предусматривается, что коренные народы имеют право возродить, использовать, развивать и передавать будущим поколениям свои языки (статья 13), создавать и контролировать свои системы образования и учебные заведения, обеспечивающие образование на их родных языках (статья 14), а также создавать свои собственные средства массовой информации на своих языках (статья 16). В Декларации также предусматривается, что государства должны принимать действенные меры по обеспечению защиты этих прав (статья 13).

17. Постоянный форум выражает озабоченность существующим отношением к языкам коренных народов мира. Согласно оценкам, сегодня в мире насчитывается от 6000 до 7000 устных языков, причем на большинстве из них говорит лишь очень небольшое число людей. Форум рекомендует при рассмотрении проблематики языков коренных народов применять правозащитный подход, учитывающий весь спектр прав человека и основных свобод в соответствии с

Декларацией. Форум рекомендует также государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций, организациям коренных народов и другим заинтересованным сторонам обмениваться информацией об инициативах и стратегиях, осуществляемых в интересах коренных народов, при их участии или самими коренными народами в целях возрождения, использования и развития языков коренных народов, в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий.

18. Постоянный форум выражает признательность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) за ее ведущую роль в организации проведения в 2019 году Международного года языков коренных народов¹. Форум рекомендует ЮНЕСКО подготовить стратегический документ по итогам проведения в 2019 году Международного года языков коренных народов. Форум предлагает государствам-членам рассмотреть возможность обсуждения вышеуказанного документа в Генеральной Ассамблее.

19. Постоянный форум просит ЮНЕСКО представить Форуму к 2020 году доклад о результатах проведения Международного года языков коренных народов, достижение которых предусмотрено в плане действий по его организации (см. E/C.19/2018/8).

20. Постоянный форум приветствует участников глобальной церемонии по объявлению Международного года языков коренных народов, состоявшейся 28 января 2019 года в Париже под руководством ЮНЕСКО и при участии руководящего комитета. Форум также выражает признательность организаторам проведенного впоследствии неофициального пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного вопросам подготовки к проведению Международного года языков коренных народов и созданного во исполнение резолюции 73/156 Председателем семьдесят третьей сессии Ассамблеи в Центральном учреждении 1 февраля 2019 года.

21. Постоянный форум принимает к сведению информацию о национальных, региональных и международных инициативах, включая создание структуры под названием «Иберо-американский институт языков коренных народов» по просьбе участников двадцать шестой Иберо-американской встречи глав государств и правительств, которые будут осуществляться Иберо-американским секретариатом, Организацией иберо-американских государств по вопросам образования, науки и культуры и Фондом для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна². Форум рекомендует реализовывать аналогичные инициативы и в других регионах.

22. Учитывая высокие темпы исчезновения языков коренных народов и тот факт, что для их восстановления и возрождения потребуются постоянные усилия со стороны коренных народов, государств-членов и системы Организации Объединенных Наций, Форум рекомендует Генеральной Ассамблее провозгласить Международное десятилетие языков коренных народов начиная с 2021 года или, если возможно, даже скорее.

¹ В состав руководящего комитета по организации Международного года языков коренных народов входят государства; представители коренных народов и их учреждений из семи социокультурных регионов; назначенные члены трех механизмов Организации Объединенных Наций (один член Постоянного форума, Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов и один член Экспертного механизма по правам коренных народов); и Департамент по экономическим и социальным вопросам (в консультативном качестве). Функции секретариата комитета выполняет ЮНЕСКО.

² См. www.segib.org/wp-content/uploads/CE-12-LENGUAS-IND--GENAS.pdf.

23. Постоянный форум рекомендует государствам-членам в сотрудничестве с представителями коренных народов разработать научно обоснованные стратегии, долгосрочные планы и нормативные рамки для обеспечения поддержки усилий коренных народов и защиты и возрождения их языков, в том числе для обеспечения достаточной и целенаправленной поддержки двуязычных систем образования, гарантирующих изучение родного языка. Форум рекомендует также государствам содействовать популяризации использования языков коренных народов. Обеспечение доступа членов общин коренных народов к медицинскому обслуживанию и другим государственным услугам, предоставляемым на их родном языке, будет гарантией повышения их общего благосостояния.

24. Постоянный форум настоятельно призывает ЮНЕСКО разработать собственную платформу языкового обучения для коренных народов, с тем чтобы ее языковые программы могли приносить реальную пользу общинам коренных народов и способствовали обеспечению того, чтобы они принимали активное участие во всех аспектах деятельности ЮНЕСКО.

Выполнение рекомендаций Постоянного форума

25. Постоянный форум рекомендует государствам-членам проанализировать рекомендации, вынесенные на предыдущих сессиях, активизировать усилия по их осуществлению и отчитаться об успехах, достигнутых до 2021 года. Он предлагает системе Организации Объединенных Наций поддержать соответствующие усилия государств.

26. Эксперты — члены Постоянного форума играют активную роль в контроле за ходом осуществления рекомендаций Форума. В этой связи база данных о рекомендациях Форума представляет собой полезный рабочий инструмент для измерения прогресса. Она ежегодно обновляется на основе информации, получаемой от тех, кому адресованы рекомендации. Форум приветствует веб-сайт Yanapaq.info, разработанный Центром культуры коренных народов Перу, как дополнительный инструмент для отслеживания прогресса в осуществлении рекомендаций Форума и для реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Декларации. Форум рекомендует государствам, структурам Организации Объединенных Наций, коренным народам и другим заинтересованным сторонам пользоваться этими инструментами.

Осуществление деятельности в шести областях, определенных мандатом Постоянного форума с учетом Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

27. Постоянный форум уполномочен консультировать Экономический и Социальный Совет по вопросам коренных народов, связанным с экономическим и социальным развитием, культурой, окружающей средой, образованием, здравоохранением и правами человека. Кроме того, Форуму поручено содействовать соблюдению и полному применению положений Декларации, а также принимать последующие меры по их эффективному выполнению.

Экономическое и социальное развитие

28. В соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 16 доклада Постоянного форума о работе его шестнадцатой сессии (E/2017/43-E/C.19/2017/11), Форум решительно призывает координаторов-резидентов и страновые группы Организации Объединенных Наций обеспечить всестороннее и эффективное участие коренных народов, включая женщин и молодежь из числа коренных народов, в подготовке Рамочной программы Организации

Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и планов действий по страновым программам.

29. Постоянный форум настоятельно призывает государства-члены оказывать финансовую поддержку Целевому фонду по вопросам коренных народов в целях содействия работе Форума и осуществлению им своего мандата, а также Фонду добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов для содействия участию коренных народов в ключевых совещаниях и процессах Организации Объединенных Наций. Форум рекомендует государствам, частным фондам, межправительственным организациям и НПО поддерживать работу в рамках осуществляемых коренными народами инициатив в области финансирования.

30. В соответствии со статьями 20 и 21 Декларации Постоянный форум настоятельно призывает государства разрабатывать законы, стратегии и программы, направленные на поддержку традиционных источников средств к существованию, при всестороннем и эффективном участии коренных народов. В частности, Форум настоятельно призывает правительство Финляндии продлить действие закона об оленеводстве при всестороннем и эффективном участии народа саами.

31. Постоянный форум принимает к сведению проект Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) под названием «Коренные народы и региональное развитие», в котором задействованы лидеры и общины коренных народов в Австралии, Канаде и Швеции, и рекомендует ОЭСР и ее государствам-членам расширить этот проект.

Культура

32. Постоянный форум отмечает проведение в 2015 году в Бразилии и в 2017 году в Канаде Всемирных игр коренных народов, которые отражают и подчеркивают, в частности, положения статьями 31 и 43 Декларации. Форум приветствует согласие коренных народов различных регионов на проведение в 2020 году третьих Всемирных игр коренных народов. Он призывает государства-члены и структуры Организации Объединенных Наций содействовать подготовке к проведению третьих Всемирных игр коренных народов и осуществлению других спортивных инициатив коренных народов на всех уровнях.

33. Постоянный форум напоминает о содержащейся в пункте 39 его доклада о работе его шестнадцатой сессии рекомендации, в которой он призывает государства и далее сотрудничать с коренными народами в разработке на национальном и международном уровнях справедливых, транспарентных и эффективных механизмов для обеспечения репатриации обрядовых предметов и человеческих останков.

34. Традиционные системы продовольственного обеспечения коренных народов зависят от состояния окружающей среды и доступа к традиционным ресурсам и играют важную роль в сохранении культуры и самобытности общин и поддержании их здоровья и благополучия. Постоянный форум призывает коренные народы, государства, структуры Организации Объединенных Наций и организации гражданского общества повышать уровень осведомленности о пищевой культуре коренных народов и содействовать ее сохранению посредством поддержки систем продовольственного обеспечения коренных народов и предоставления безусловного доступа к традиционным ресурсам.

Образование

35. Постоянный форум по-прежнему обеспокоен положением дел в области формального образования молодежи из числа коренных народов и призывает

государства полностью финансировать двуязычные и приемлемые в культурном отношении программы начального, среднего и высшего образования коренных народов, включая инициативы в области мобильного образования для кочевых и полукочевых народов. Поддержка систем неформального и формального образования коренных народов имеет решающее значение для сохранения и передачи традиционных знаний коренных народов.

Окружающая среда

36. Признавая настоятельную необходимость согласованных действий для решения вопроса охраны природы и прав коренных народов, Постоянный форум провел в ходе своей восемнадцатой сессии второй диалог по этой теме. Проводящиеся исследования во все большей степени однозначно свидетельствуют о том, что признание за коренными народами прав на их территорию и ресурсы является наиболее эффективным средством сохранения биологического разнообразия и защиты экологической целостности важнейших экосистем. Системы экологических знаний коренных народов и их рациональное использование ресурсов играют важную роль в осуществлении стратегий и политики, направленных на реально устойчивую охрану природы.

37. Этот диалог является логическим продолжением совещания международной группы экспертов по теме «Охрана природы и права коренных народов» (E/C.19/2019/7). Постоянный форум одобряет вынесенные по итогам совещания рекомендации и настоятельно призывает государства, природоохранные организации, коренные народы и структуры Организации Объединенных Наций прилагать совместные усилия по осуществлению этих рекомендаций.

38. Постоянный форум выражает обеспокоенность по поводу продолжающихся нарушений прав коренных народов в контексте природоохранных инициатив и будет и далее содействовать усилиям, направленным на разработку конкретных мер, обеспечивающих соответствие природоохранных стратегий и программ Декларации.

39. Постоянный форум рекомендует, чтобы группа специалистов по вопросам коренных народов, обычного и экологического права и прав человека, действующая в рамках Комиссии по экологической, экономической и социальной политике Международного союза охраны природы, провела ряд региональных совещаний для обсуждения разработки к 2020 году стандартов в области охраны земельных и водных ресурсов коренных народов вместе с коренными народами, НПО и другими заинтересованными сторонами в консультации с Форумом, специальными докладчиками Организации Объединенных Наций и Экспертным механизмом по правам коренных народов.

40. Постоянный форум настоятельно призывает организации — члены Природоохранной инициативы по правам человека заказать проведение независимых оценок того, как деятельность их организаций влияет на жизнь коренных народов.

41. Постоянный форум рекомендует Рабочей группе по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение провести исследование по вопросу об использовании услуг частных военных и охранных компаний в природоохранной деятельности и их последствий для прав коренных народов.

42. Постоянный форум рекомендует государствам осуществлять стратегии сокращения выбросов, чтобы ограничить повышение средней глобальной температуры не более чем 1,5°C во избежание усугубления последствий изменения климата.

Охрана здоровья

43. Постоянный форум приветствует участие акушерок из числа коренных народов в работе его восемнадцатой сессии и признает важную роль, которую они играют в охране здоровья матери и ребенка. Из-за отсутствия доступа к медицинскому обслуживанию, а также дискриминации и маргинализации женщины из числа коренных народов имеют более высокие показатели заболеваемости и смертности. Практика и знания акушерок из числа коренных народов имеют решающее значение для обеспечения здоровья коренных народов. К сожалению, их деятельность по-прежнему криминализируется, что имеет катастрофические последствия не только для самих акушерок, но и для матерей, детей и общин в целом.

44. Постоянный форум вновь обращается с призывом, который отражен в рекомендациях, содержащихся в пунктах 49 и 50 его доклада о работе его семнадцатой сессии (E/2018/43-E/C.19/2018/11), положить конец криминализации деятельности акушерок из числа коренного населения и настоятельно призывает государства-члены уважать право коренных народов на сохранение своей традиционной практики врачевания в соответствии со статьей 24 Декларации.

45. В связи с осуществлением принятой в 2017 году исполнительным комитетом Панамериканской организации здравоохранения (ПАОЗ) политики по вопросам этничности и охраны здоровья (документ SE160.R11) Постоянный форум предлагает ПАОЗ и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) сотрудничать с учреждениями здравоохранения и директивными органами в целях решения вопросов, касающихся охраны здоровья матерей из числа коренных народов, в том числе практики акушерства среди коренного населения. Он рекомендует ПАОЗ провести исследование о достижениях в области охраны здоровья матерей из числа коренных народов, включая передовую практику, используемую акушерками и вспомогательными организациями коренных народов. Форум предлагает ПАОЗ представить к 2020 году соответствующий доклад.

46. Постоянный форум приветствует проведение экспертом из числа членов Форума д-ром Мариам Валле Абубакрин исследования по вопросам туберкулеза и коренных народов (E/C.19/2019/9) и настоятельно призывает государства-члены при содействии структур Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с коренными народами выполнить рекомендации, содержащиеся в этом исследовании.

47. Постоянный форум рекомендует ВОЗ в координации с ПАОЗ привлечь специалистов по охране здоровья из числа коренных народов к деятельности по искоренению туберкулеза, в том числе с применением межкультурных подходов, и представить Форуму доклад на его девятнадцатой сессии.

48. Постоянный форум призывает Единую программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Межучрежденческую группу поддержки по вопросам коренных народов организовать к 2021 году страновые диалоги, которые внесут вклад в проведение глобального совещания группы экспертов по вопросам коренных народов и ВИЧ/СПИДа, чтобы сформулировать основные принципы разработки программ по ВИЧ/СПИДу, и настоятельно призывает государства в сотрудничестве с коренными народами содействовать этой инициативе.

49. Постоянный форум вновь напоминает о рекомендации, содержащейся в пункте 47 его доклада о работе его семнадцатой сессии, и призывает государства-члены приступить к работе по созданию глобального юридически обязательного режима в отношении токсичных промышленных химикатов и опасных

пестицидов сообразно с Роттердамской конвенцией о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле.

Права человека

50. Постоянный форум глубоко обеспокоен широко распространенной, как представляется, в предыдущие годы политикой и практикой принудительной стерилизации женщин из числа коренных народов. Такое нарушение прав женщин усугубляется вероятным намерением ограничить или сократить численность коренного населения.

51. Постоянный форум рекомендует Специальной программе исследований, разработок и подготовки научных кадров по проблемам воспроизводства населения в сотрудничестве с УВКПЧ, ЮНФПА и ВОЗ взять на себя ведущую роль в проведении предварительного исследования о глобальных масштабах программ принудительной стерилизации, осуществлявшихся в прошлом, и определить, продолжают ли такие программы существовать, а также представить Форуму на его девятнадцатой сессии доклад о достигнутом прогрессе.

52. Постоянный форум напоминает о своей предыдущей рекомендации, касающейся хода осуществления Мирного соглашения о Читтагонгском горном районе, и призывает правительство Бангладеш в срочном порядке принять надлежащие меры в этой связи. В частности, Форум настоятельно призывает правительство установить регламент, определяющий порядок работы Комиссии по урегулированию земельных споров Читтагонгского горного района, и обеспечить сбор данных, дезаггированных по этническому признаку, в том числе для национальной переписи населения 2021 года.

Женщины из числа коренного населения и гендерный вопрос

53. Постоянный форум вновь предлагает Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин вынести к 2020 году общую рекомендацию, касающуюся женщин из числа коренных народов, сообразно с Декларацией и другими международными документами. Форум рекомендует рассмотреть в общей рекомендации, касающейся женщин из числа коренных народов, вопросы, касающиеся индивидуальных и коллективных прав на равенство, недискриминацию и самоопределение; социальных и экономических прав, включая право на достойную работу, земли, территории и ресурсы; права на воду и продовольствие; культурных прав; гражданских и политических прав; а также права на жизнь, свободную от насилия в какой бы то ни было форме.

54. Постоянный форум вновь напоминает о рекомендации, содержащейся в пункте 40 его доклада о работе его семнадцатой сессии, в котором он рекомендовал Комиссии по положению женщин организовать интерактивный диалог высокого уровня по вопросу о правах женщин из числа коренных народов в ходе празднования в 2020 году двадцать пятой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин, посвященной действиям в интересах равенства, развития и мира, для обзора прогресса в деле достижения целей в области устойчивого развития с уделением особого внимания вопросу об их взаимосвязи с Декларацией. Форум предлагает государствам в сотрудничестве с организациями коренных народов и при поддержке со стороны системы Организации Объединенных Наций проводить подготовительные процессы при всестороннем и эффективном участии женщин всех возрастов из числа коренных народов.

55. Постоянный форум с признательностью отмечает деятельность трехсторонней рабочей группы по вопросу о насилии в отношении женщин и девочек из числа коренных народов и настоятельно призывает Канаду, Мексику и Соединенные Штаты Америки в сотрудничестве со структурами Организации Объединенных Наций организовать к 2021 году совещание международной группы экспертов, посвященное текущим проблемам насилия в отношении женщин и девочек из числа коренных народов в регионе, включая торговлю людьми, а также продолжающемуся кризису, характеризующемуся большим числом пропавших без вести и убитых женщин из числа коренных народов.

56. Постоянный форум принимает к сведению вторую Всемирную конференцию женщин коренных народов, которая будет организована в 2020 году Международным форумом женщин, принадлежащих к коренному населению, в сотрудничестве с региональными сетями женщин коренных народов и принимающей стороной которой выступит Саамский женский форум. На Всемирной конференции будет обсуждаться глобальная повестка дня в области поощрения прав женщин коренных народов в контексте двадцать пятой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Международной конференции по народонаселению и развитию. Форум призывает государства-члены и структуры Организации Объединенных Наций содействовать организации Всемирной конференции женщин коренных народов и участию женщин коренных народов из всех семи социокультурных регионов.

Дети и молодежь

57. Постоянный форум приветствует публикацию Глобальным молодежным активом представителей коренных народов и Институтом по изучению прав человека при Колумбийском университете книги «Молодежь коренных народов мира: жизнь их глазами». Форум рекомендует международным организациям, молодежным организациям коренных народов, научным кругам и другим заинтересованным сторонам выступить с аналогичными инициативами в целях повышения уровня осведомленности о проблемах, с которыми сталкивается молодежь из числа коренных народов.

Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

58. Осуществление Повестки дня на период до 2030 года продолжается уже четвертый год, но лишь немногие страны включают в свои добровольные национальные обзоры информацию, касающуюся коренных народов. В этой связи Постоянный форум настоятельно призывает страны, участвующие в процессе добровольных национальных обзоров в рамках политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, включать информацию о коренных народах в контексте всех целей в области устойчивого развития.

59. Постоянный форум выражает обеспокоенность в связи с тем, что информация о достижении целей в области устойчивого развития на национальном уровне не доводится надлежащим образом до коренных народов, и призывает правительства, структуры Организации Объединенных Наций, коренные народы и организации гражданского общества проводить семинары и другие встречи для обеспечения их реального участия в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года.

60. Постоянный форум рекомендует Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее обеспечить конструктивное участие коренных народов и Форума в заседаниях политического форума высокого уровня по устойчивому развитию 2019 года, которые пройдут под эгидой Совета и Ассамблеи соответственно в июле и сентябре 2019 года. Форум подчеркивает, что необходимо

надлежащим образом отразить вклад коренных народов в осуществление Повестки дня на период до 2030 года в итоговом документе политических форумов высокого уровня, созываемых под эгидой Совета и Ассамблеи.

61. Постоянный форум вновь заявляет о важности сбора и дезагрегирования данных для отслеживания хода осуществления Повестки дня на период до 2030 года и обеспечения того, чтобы коренные народы, которые по показателям развития зачастую отстают от остального населения в целом, не были забыты.

62. Постоянный форум приветствует проведение Экспертным механизмом по правам коренных народов исследования под названием «Свободное, предварительное и осознанное согласие: правозащитный подход» (A/HRC/39/62). Он призывает государства-члены, структуры Организации Объединенных Наций, включая Международную организацию труда (МОТ) и Всемирный банк, региональные банки развития, частный сектор, организации гражданского общества и другие заинтересованные стороны ориентироваться на это исследование как руководство в отношении толкования принципа свободного, предварительного и осознанного согласия, когда речь идет о вопросах, вызывающих обеспокоенность коренных народов. Форум также призывает коренные народы руководствоваться этим исследованием при разработке собственных местных стандартов свободного, предварительного и осознанного согласия в отношении взаимодействия с указанными заинтересованными сторонами.

63. Постоянный форум принимает во внимание создание Всемирным банком в целях расширения взаимодействия Банка с коренными народами инклюзивного форума для коренных народов, который призван оказывать Банку помощь в применении правозащитного подхода к развитию. Форум призывает также Банк в сотрудничестве с коренными народами разработать подробное руководство по надлежащему осуществлению, обзору и мониторингу процессов, касающихся свободного, предварительного и осознанного согласия, и обеспечить, чтобы его проекты способствовали защите и укреплению традиционных систем землевладения при применении социально-экологического стандарта 7 и Основ социально-экологической политики, утвержденных Всемирным банком в 2016 году.

Диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Председателем Экспертного механизма по правам коренных народов

64. Постоянный форум вновь заявляет о своей серьезной обеспокоенности в связи с положением защитников прав человека коренных народов, которые по-прежнему подвергаются притеснениям и уголовному и судебному преследованию, а иногда и погибают, пытаясь осуществить свои законные права на защиту своих земель, территорий и ресурсов, особенно в контексте деятельности предприятий добывающей промышленности. Форум призывает государства-члены занять позицию абсолютной нетерпимости к насилию в отношении защитников прав человека коренных народов, разрабатывать и принимать все необходимые меры для обеспечения их уважения и защиты, должным образом расследовать любые действия, совершенные против них, а также привлекать лиц, виновных в совершении таких действий, к ответственности по всей строгости закона.

65. В результате утраты своих земель, территорий и ресурсов в связи с добычей полезных ископаемых и другими факторами многие коренные народы вынуждены покинуть исконно занимаемые ими земли и территории и мигрировать внутри стран и между ними, с тем чтобы избежать конфликтов, преследования и последствий изменения климата. В последние годы все более сложный характер приобретает вопрос о мобильности коренных народов. В этой связи Постоянный форум призывает государства-члены в полной мере осуществлять

Глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, принятый в декабре 2018 года в соответствии с Декларацией.

66. В этой связи Форум предлагает Международной организации по миграции (МОМ) и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) уделить особое внимание положению коренных народов и решению данных вопросов в соответствии с их мандатами. Форум рекомендует МОМ и УВКБ разработать конкретные рекомендации, касающиеся мигрантов из числа коренных народов, и активно участвовать в работе Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов.

67. Постоянный форум настоятельно призывает государства-члены рассмотреть возможность расширения мандата Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, с тем чтобы он мог оказывать поддержку субъектам, осуществляющим эффективные инициативы по выполнению рекомендаций, вынесенных правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций; участия представителей коренных народов в работе Форума по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека; и участия представителей коренных народов в предварительных сессиях Рабочей группы по универсальному периодическому обзору Совета по правам человека.

68. Постоянный форум призывает государства-члены, особенно из числа стран Африки и Азии, приглашать Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов для проведения страновых исследований и содействия распространению передовых методов обеспечения соблюдения прав коренных народов.

69. Постоянный форум приветствует усилия государств-членов, структур Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций, направленные на осуществление Декларации, как подтверждается в итоговом документе Всемирной конференции по коренным народам, а также на выполнение рекомендаций Форума, Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов и Экспертного механизма по правам коренных народов в различных регионах, и настоятельно призывает их принять соответствующие конкретные меры.

70. Постоянный форум отмечает Иbero-американский план действий по реализации прав коренных народов 2018 года и создание возглавляемого Фондом для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна регионального наблюдательного органа по вопросам коренных народов в качестве инструмента для измерения прогресса, достигнутого в деле осуществления Декларации. Кроме того, Форум рекомендует государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций укреплять сотрудничество с Фондом с учетом его основополагающей роли в процессах диалога и консультаций между государствами и коренными народами в регионе.

71. Постоянный форум настоятельно призывает коренные народы сообщать в УВКПЧ об угрозах, нарушениях прав человека и случаях преследования за участие в заседаниях Организации Объединенных Наций по адресу reprisals@ohchr.org.

Диалог с коренными народами, государствами-членами и фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций

72. Постоянный форум провел три предметных интерактивных диалога с представителями коренных народов, государствами-членами и структурами Организации Объединенных Наций. Такие диалоги дают возможность сосредоточить

внимание на конкретных вопросах, обменяться передовой практикой, активизировать конкретные меры по осуществлению Декларации и определить пути повышения эффективности работы Форума.

73. В 2021 году будет отмечаться двадцатая годовщина создания Постоянного форума. Организуя региональные и тематические диалоги и принимая всеобъемлющие рекомендации по всем вопросам, относящимся к его мандату, Форум предоставляет площадку для развития сотрудничества между коренными народами, государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами. За время, прошедшее с момента его создания, Форум направил государствам, учреждениям Организации Объединенных Наций, коренным народам и заинтересованным представителям гражданского общества немало рекомендаций. Хотя члены Форума также активно участвуют в деятельности, связанной с поощрением и защитой прав коренных народов на глобальном, региональном, страновом и общинном уровнях, дело реализации прав коренных народов продвигается медленно.

74. Следует изучить дополнительные пути ускорения и укрепления процесса реализации прав коренных народов на таких межправительственных площадках, как универсальный периодический обзор, встречи на высшем уровне руководителей Группы семи промышленно развитых стран и саммиты «Большой двадцатки» по проблемам финансовых рынков и мировой экономики.

Диалог с коренными народами

75. Постоянный форум высоко ценит открытый и искренний диалог с коренными народами. Он принимает к сведению обеспокоенность, выраженную, в частности, в связи с эксплуатацией земель, территорий и ресурсов коренных народов, заявлениями о нарушениях прав человека, насилии в отношении женщин и девочек из коренного населения и осуществлением крупномасштабных строительных проектов в отсутствие свободного, предварительного и осознанного согласия со стороны коренного населения. Кроме того, отсутствие конституционного признания и конкретных законов и стратегий, касающихся коренных народов, создает серьезные трудности в достижении целей Декларации.

76. Постоянный форум принимает во внимание инициативы, усилия и достижения коренных народов в деле обеспечения своих прав. Все это обнадеживает Форум, который будет продолжать прилагать усилия для содействия соблюдению и полному применению положений Декларации и принимать последующие меры по ее эффективному осуществлению.

Диалог с государствами-членами

77. Согласно статье 42 Декларации государства-члены содействуют соблюдению и полному применению положений Декларации и принимают последующие меры по ее эффективному осуществлению.

78. Основное внимание в ходе диалога с государствами-членами уделялось осуществлению рекомендаций Постоянного форума, ратификации и осуществлению Конвенции 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), осуществлению итогового документа Всемирной конференции по коренным народам и необходимости урегулирования споров между коренными народами и государствами-членами на местах.

79. Что касается Конвенции 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), то некоторые государства сообщили о предпринимаемых ими усилиях по ратификации и осуществлению Конвенции, особо отметив те вопросы, которые они считают проблематичными, включая понятие

«коренные народы» в региональном и национальном контекстах, юридическое толкование права на самоопределение и самосознание и права на землю и ресурсы и провинциальную и федеральную юрисдикции. К позитивным подвижкам в связи с осуществлением Конвенции можно отнести региональные консультации, разработку планов действий с учетом конкретных потребностей коренных народов и внесение изменений в национальное законодательство и конституции некоторых стран.

80. Постоянный форум настоятельно призывает государства, которым в ходе универсального периодического обзора было рекомендовано ратифицировать Конвенцию 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), сделать это.

81. Постоянный форум предлагает государствам-членам в полной мере выполнять рекомендации, вынесенные Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов по итогам ее или его поездок в страны.

82. Что касается разработки национальных планов действий, осуществлять которые государства-члены обязались на Всемирной конференции по коренным народам, то Постоянный форум приветствует принятие правительством Сальвадора национального плана действий и призывает обеспечить его полное и результативное осуществление. Форум настоятельно призывает другие государства последовать этой положительной практике и разработать собственные национальные планы действий в целях полного осуществления Декларации. Форум также рекомендует государствам проанализировать рекомендации, вынесенные на предыдущих сессиях, активизировать усилия по их осуществлению и отчитаться об успехах, достигнутых до 2021 года. Форум предлагает системе Организации Объединенных Наций поддержать соответствующие усилия государств-членов.

83. Как неоднократно указывалось в ходе диалога с государствами-членами, Постоянный форум предлагает государствам рассмотреть вопрос об урегулировании споров между ними и коренными народами. Предлагалось, в частности, создать независимые механизмы урегулирования конфликтов для разрешения споров между государствами и коренными народами (в соответствии со статьей 27 Декларации и пунктом 21 итогового документа Всемирной конференции по коренным народам), выполнить рекомендации Форума по более эффективному рассмотрению таких споров и расширить участие представителей коренных народов в процессах принятия решений.

Диалог с фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций

84. Постоянный форум приветствует прогресс, достигнутый фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций в деле дальнейшего осуществления общесистемного плана действий по правам коренных народов, и рекомендует продолжить и расширить эту работу путем проведения под руководством Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов анализа рекомендаций Форума в целях выявления передовой практики, пробелов и проблем и путем изучения путей осуществления пока не выполненных рекомендаций к 2021 году.

85. Учитывая, что некоторые коренные народы проживают в странах, в которых нет страновых отделений Организации Объединенных Наций, и не имеют возможности сотрудничать и координировать свою деятельность с учреждениями Организации Объединенных Наций в области защиты их прав и

благополучия, Постоянный форум предлагает системе Организации Объединенных Наций сотрудничать с коренными народами в этих регионах.

86. Постоянный форум рекомендует, чтобы структуры Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, создавали у себя платформы, учитывающие интересы коренных народов, для предоставления консультаций и продвижения тематики коренных народов, а также рассмотрели возможность участия Постоянного форума вместе с коренными народами в работе таких платформ.

87. Постоянный форум предлагает новообразованной Рабочей группе по стимулированию Платформы для местных общин и коренных народов тесно сотрудничать с органами вне рамок Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата по вопросам, связанным с изменением климата и коренными народами, в соответствии с ее мандатом (решение Конференции Сторон 2/СР.24, п. 20).

88. Постоянный форум призывает ЮНФПА организовать при полном сотрудничестве с коренными народами глобальный симпозиум по проблемам молодежи и женщин из числа коренных народов в ходе саммита по содействию осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, который состоится в ноябре 2019 года в Найроби, с тем чтобы их основные озабоченности были учтены при обзоре и оценке Программы действий.

89. Постоянный форум выражает обеспокоенность по поводу того, что молодежь из числа коренных народов все чаще мигрирует из своих общин из-за нищеты, отсутствия экономических возможностей и изменения климата. С акцентом на цели 8 в области устойчивого развития Форум призывает МОТ и МОМ в сотрудничестве с коренными народами провести к 2021 году исследование по вопросам передовой практики, возможностей и проблем в деле обеспечения достойной работы для молодежи из числа коренных народов с учетом ее культурных особенностей. Это исследование должно лечь в основу разработки программ и инициатив по обеспечению занятости молодежи из числа коренных народов в их общинах, а также в контексте миграции.

90. Постоянный форум приветствует результаты проведенного в 2018 году Семинара экспертов высокого уровня по продовольственным системам коренных народов, в частности создание глобального онлайн-центра по продовольственным системам коренных народов, и рекомендует Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) продолжать работу:

а) в интересах молодежи коренных народов в целях создания в предстоящие годы форума по вопросам молодежи коренных народов;

б) над продовольственными системами коренных народов, в частности в связи с традиционными знаниями, изменением климата и уважением прав коренных народов на их земли, территории и ресурсы;

с) в интересах женщин из числа коренных народов (глобальная кампания в интересах женщин из числа коренных народов и школы для женщин из числа коренных народов по вопросам лидерства и обеспечения продовольственной безопасности).

91. Постоянный форум также высоко оценивает работу ФАО, проводимую в сотрудничестве с Форумом, по включению вопросов коренных народов в повестку Комитета по всемирной продовольственной безопасности и рекомендует ФАО продолжать сотрудничество с Форумом в целях создания возможностей

для диалога и участия в работе других технических комитетов, таких как комитеты по лесному хозяйству, рыбному хозяйству и сельскому хозяйству.

92. В целях оценки эффективности осуществления политики в отношении коренных народов Постоянный форум рекомендует структурам Организации Объединенных Наций, осуществляющим процессы, касающиеся свободного, предварительного и осознанного согласия, разработать систему для всестороннего документирования этих процессов.

Последующие меры по осуществлению положений итогового документа Всемирной конференции по коренным народам

93. Постоянный форум серьезно обеспокоен тем, что, несмотря на обязательства, закрепленные в итоговом документе Всемирной конференции по коренным народам, и разработку общесистемного плана действий для обеспечения согласованного подхода к достижению целей Декларации, положения Декларации не выполняются. С учетом того, что итоговый документ 2014 года был принят пять лет назад, Форум был бы весьма признателен за проведение обзора прогресса, достигнутого в его осуществлении. Этот обзор ляжет в основу всеобъемлющей и ориентированной на будущее оценки хода осуществления Декларации на всех уровнях.

94. Постоянный форум приветствует предпринимаемые правительством Намибии при поддержке Департамента по экономическим и социальным вопросам усилия по подготовке и утверждению программного документа по правам коренных народов. Форум призывает правительство принять меры для обеспечения утверждения и эффективного осуществления этого программного документа в сотрудничестве с коренными народами Намибии. Форум также призывает другие государства, в частности государства Африки, рассмотреть возможность принятия аналогичных мер сообразно с Декларацией.

95. Постоянный форум приветствует проведение Председателем Генеральной Ассамблеи неофициальных интерактивных слушаний для обсуждения вопроса о возможных дальнейших мерах, необходимых для расширения участия представителей и институтов коренных народов во всех заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагиваемым их вопросам. Форум настоятельно призывает государства-члены в сотрудничестве с коренными народами созвать региональные совещания в каждом из семи социокультурных регионов для обсуждения соответствующих механизмов.

96. Форум настоятельно призывает Генерального секретаря в консультации с коренными народами назначить специального посланника для содействия осуществлению Декларации и предлагает государствам поддержать эту инициативу.

Региональные диалоги между коренными народами и государствами-членами

97. Добиваясь повышения эффективности своей работы и проведения углубленного диалога по вопросам, представляющим интерес для коренных народов в различных регионах, Постоянный форум провел семь региональных диалогов между Форумом, представителями коренных народов и государствами-членами.

98. Такие диалоги обеспечивают возможность для обсуждения основных задач и возможностей для содействия реализации прав коренных народов в регионах. Было достигнуто согласие в отношении необходимости укрепления региональных платформ для координации и увязки региональных процессов и приоритетных задач коренных народов с текущими глобальными процессами.

Африка

99. Постоянный форум с удовлетворением отмечает растущий интерес к участию в работе сессий Форума среди представителей коренных народов Африки, государств, Рабочей группы по коренным народам/общинам в Африке Африканской комиссии по правам человека и народов, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и научных учреждений, работающих в Африке. Форум просит систему Организации Объединенных Наций и других доноров увеличить поддержку участия коренных народов Африки в ежегодных сессиях Форума.

100. Для решения основных проблем, с которыми сталкиваются коренные народы в Африке, Постоянный форум рекомендует системе Организации Объединенных Наций и другим структурам, имеющим опыт в решении вопросов коренных народов в Африканском регионе, поддерживать Рабочую группу по коренным народам/общинам в Африке в целях поощрения и защиты прав коренных народов.

101. Постоянный форум принимает к сведению прогрессивные решения, вынесенные Африканским судом по правам человека и народов, в защиту коллективных прав коренных народов. Форум обеспокоен их невыполнением и настоятельно призывает правительство Кении полностью выполнить его решения по заявлениям 006/2012 (Африканская комиссия по правам человека и народов против Республики Кения) и 276/03 (Центр по развитию прав меньшинств (Кения) и Международная группа по правам меньшинств (от имени Совета по благосостоянию народа эндоройс) против Кении).

102. Ссылаясь на рекомендацию, содержащуюся в докладе о работе его пятнадцатой сессии (E/2016/43-E/C.19/2016/11, п. 52), Постоянный форум настоятельно призывает государства принимать меры для урегулирования и обеспечения защиты и безопасности в постконфликтный период и для строительства прочного и долговременного мира, содействуя полному и подлинному вовлечению коренных народов, включая женщин, принадлежащих к коренным народам, в осуществление всевозможных инициатив по достижению мира и примирению. Форум также рекомендует Департаменту по политическим вопросам и вопросам миростроительства и коренным народам, в том числе женщинам и молодежи, рассмотреть вопрос об использовании традиционных систем урегулирования конфликтов коренных народов для достижения прочного и долговременного мира.

Арктика

103. Постоянный форум принимает к сведению проблемы, о которых сообщают представители коренных народов региона Арктики, включая, в частности, отсутствие подлинно самостоятельных руководящих органов коренных народов, осуществление крупномасштабных проектов без свободного, предварительного и осознанного согласия и другие угрозы их традиционным источникам средств к существованию.

104. Постоянный форум обеспокоен тем, что, прилагая усилия по достижению целей в области устойчивого развития, государства-члены не соблюдают положения Декларации. В одном случае Комитет по ликвидации расовой дискриминации просил Норвегию временно приостановить ведущееся компанией «Фосен Винн» строительство береговых ветряных энергетических установок, которое негативно сказывается на оленеводстве южных саами. Правительство Норвегии, заключив, что его административных и юридических процедур достаточно, не приняло вышеуказанные временные меры. Форум настоятельно призывает

государства-члены уважать и выполнять решения, принимаемые договорными органами Организации Объединенных Наций.

105. Постоянный форум обеспокоен также конфискацией земель и территорий кочевников, скотоводов и охотников-собирателей в Арктике. В одном случае, доведенном до сведения Форума, олени пастбища были переданы охотничьему клубу без свободного, предварительного и осознанного согласия народа саами.

106. Постоянный форум призывает государства поддержать укрепление местных и региональных институтов коренных народов, отвечающих за управление земельными, водными и другими ресурсами, как было рекомендовано в рамках проекта «Пикиаласорсуак» Циркумпольного совета инуитов и проекта, предусматривающего трансграничное сотрудничество в вопросах рационального промысла лосося на реке Деатну (Тана).

Азия

107. Основное внимание в ходе диалога было уделено традиционным знаниям, земельным конфликтам и последствиям крупномасштабных строительных и экономических проектов для коренных народов.

108. Постоянный форум признает, что повсеместное использование доминирующих языков часто приводит к предвзятому отношению и неблагоприятно сказывается на коренных народах, говорящих на своих языках, в частности в области образования и доступа к услугам.

109. Постоянный форум выражает признательность странам Азии, которые уже включили языки коренных народов в программу начального образования, и настоятельно призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций предоставить финансирование для осуществления политики в отношении языков коренных народов и обеспечить включение языков коренных народов в учебные программы на всех уровнях образования.

110. Постоянный форум признает, что земельные конфликты являются спорным вопросом, и призывает государства-члены и коренные народы продолжать диалог в целях достижения общих решений.

111. Постоянный форум выражает обеспокоенность в связи с большим объемом промышленных инвестиций в территории коренных народов. Инвесторам и многонациональным корпорациям следует принять меры, обеспечивающие добросовестное соблюдение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия в ходе всех проектов, затрагивающих коренные народы, с учетом их интересов и приоритетов в области развития.

112. Постоянный форум выражает признательность за инициативы, предпринятые Международным фондом сельскохозяйственного развития, чтобы привлечь коренные народы, государственные органы и другие заинтересованные стороны к обсуждению строительных и экономических проектов в Азии на основе принципа свободного, предварительного и осознанного согласия в соответствии с целью 17 в области устойчивого развития.

Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн

113. В ходе диалога обсуждались такие темы, как трудности и препятствия на пути к осуществлению Декларации, региональные механизмы участия и сотрудничество и диалог между государствами, коренными народами, структурами Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями в целях содействия осуществлению Декларации.

114. Постоянный форум приветствует участие коренных народов Карибского региона в этом диалоге.

115. Хотя было признано, что государства этого региона предприняли важные шаги по обеспечению юридического признания прав коренных народов во всем мире, участники заявили о необходимости согласования законов, стратегий и программ на национальном, региональном и местном уровнях для достижения целей Декларации.

116. Коренные народы отметили важную роль Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в поощрении прав коренных народов в регионе.

117. Участники настоятельно призвали к эффективному осуществлению Американской декларации о правах коренных народов, принятой в 2016 году Организацией американских государств, и гармонизации осуществления этой декларации с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Конвенцией 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169).

118. Постоянный форум принимает к сведению подписание мирного соглашения в Колумбии и усилия по его осуществлению. Форум отмечает сделанное Колумбией на восемнадцатой сессии Форума заявление о необходимости защищать жизнь и неприкосновенность защитников прав человека коренных народов. Вместе с тем Форум глубоко обеспокоен ростом числа убийств лидеров коренных народов. Форум настоятельно призывает правительство Колумбии активизировать свои усилия, направленные на принятие эффективных мер по предотвращению новых нападений и обеспечению мира и безопасности для защитников прав человека и лидеров коренных народов.

Северная Америка

119. В ходе диалога в Северной Америке обсуждались такие вопросы, как защита священных мест, земель и водных ресурсов коренных народов; сохранение культурных традиций и устойчивой экономики коренных народов; примирение и межпоколенческая травма; насилие в отношении женщин и молодежи из числа коренных народов; и участие коренных народов в работе системы Организации Объединенных Наций.

120. Серьезную обеспокоенность в регионе вызывает сохраняющаяся криминализация коренного населения, защищающего священные места, равно как и положение молодежи коренных народов в городских районах, сталкивающейся с суицидальным и опиоидным кризисами, значительная доля детей из числа коренных народов, находящихся на патронатном воспитании, и непропорционально большое число представителей коренных народов, особенно женщин, содержащихся в местах лишения свободы.

121. Постоянный форум с признательностью отмечает, что Канада, Мексика и Соединенные Штаты заявили о своей поддержке расширения участия коренных народов в работе системы Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает их сотрудничать с другими государствами-членами в содействии

активизации процесса консультаций в целях придания коренным народам нового статуса в Организации Объединенных Наций.

122. Постоянный форум рекомендует Канаде приступить к практической реализации Декларации путем принятия законопроекта С-262 (закон о Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов) в качестве важного шага на пути к примирению.

123. Коренные народы призвали к проведению регулярных диалогов между государствами-членами и институтами, представляющими интересы коренных народов.

124. В ходе обсуждения вопросов примирения и межпоколенческой травмы участники сошлись во мнении о том, что для залечивания ран необходимы возвращение к культуре и связь с землями. Постоянный форум рекомендует правительствам поддерживать осуществляемые под руководством коренных народов программы, направленные на преодоление межпоколенческой травмы, как один из способов достижения подлинного примирения.

Восточная Европа, Российская Федерация, Центральная Азия и Закавказье

125. Серьезную угрозу для коренных народов представляют изменение климата и экологические проблемы. Постоянный форум рекомендует государствам-членам признать право коренных народов использовать, сохранять и контролировать свои земли, территории и ресурсы и разработать механизмы для их включения в соответствующие процессы принятия решений. Форум призывает государства сотрудничать с коренными народами и учитывать их традиционные знания в рамках процедур оценки воздействия на окружающую среду и в местных, региональных и национальных планах развития. Форум также рекомендует государствам осуществлять инклюзивные стратегии в области охраны окружающей среды и землепользования в соответствии с Декларацией.

126. Постоянный форум приветствует меры, принятые Российской Федерацией в рамках проведения в 2019 году Международного года языков коренных народов, включая учреждение национального организационного комитета, подготовку плана действий и создание фонда сохранения и изучения родных языков народов Российской Федерации. Форум выражает признательность Российской Федерации и Эстонии за партнерство и финансовый вклад в проведение мероприятий в рамках Международного года языков коренных народов и призывает другие государства региона последовать этой положительной практике.

127. Постоянный форум призывает государства-члены поддерживать трансграничные культурные контакты и инициативы коренных народов региона в целях сохранения их общих языков, наследия и традиционных знаний.

128. Постоянный форум призывает также государства-члены принять эффективные меры для создания устойчивой языковой среды с помощью информационных технологий и систем образования и путем документирования и мониторинга коренных/родных языков и использования этих языков в общественной жизни.

Тихоокеанский район

129. Тихоокеанский региональный диалог проходил при участии представителей коренных народов и государств-членов со всей территории Океании, которые рассказали, как на них влияет изменение климата, ставящее под угрозу существование коренных народов, которые меньше всего виноваты в возникновении этого кризиса. В ходе диалога было признано, что традиционные знания и

обычаи предков открывают возможности для совместного неистощительного использования природных ресурсов в соответствии с Декларацией.

130. Коренные народы в Тихоокеанском районе зависят от морских ресурсов и рыбного промысла, которые являются для них как источниками средств к существованию, так и частью рациона питания. Постоянный форум призывает структуры Организации Объединенных Наций включать традиционные знания во все аспекты своей деятельности в этом регионе.

131. Постоянный форум выражает обеспокоенность в связи с тем, что участие коренных народов в Межправительственной конференции по международному юридически обязательному документу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции является недостаточным, а традиционные знания в ходе нее не учитываются. Форум предлагает организаторам Конференции обеспечить участие коренных народов путем создания консультативного комитета коренных народов на своей третьей сессии, запланированной на август 2019 года, и четвертой сессии, запланированной на первую половину 2020 года.

Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы, рассматриваемые Экономическим и Социальным Советом, и новые вопросы

132. Постоянный форум поздравляет МОТ с сотой годовщиной ее создания и тридцатой годовщиной принятия ее Конвенции 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169).

133. С учетом годовщины такого важного для государств-членов и коренных народов исторического события Постоянный форум призывает те государства-члены, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), или присоединиться к ней.

134. Постоянный форум приветствует обращение к представителям коренных народов и членам Постоянного форума предложение Специального посланника Генерального секретаря по проблеме изменения климата принять участие в деятельности по разработке конкретных мер в связи с проведением 23 сентября 2019 года и в последующий период саммита по мерам в области изменения климата.

135. Постоянный форум благодарит правительства Боливии (Многонациональное Государство), Гватемалы, Дании, Испании, Канады, Китая, Конго, Мексики, Никарагуа, Норвегии, Российской Федерации и Соединенных Штатов, а также правительство Гренландии за проведение у себя предыдущих предсессионных и межсессионных совещаний Форума. Форум подчеркивает важность организации таких предсессионных и межсессионных совещаний и вновь рекомендует государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность проведения у себя в будущем таких совещаний. Он также просит секретариат Форума заняться организацией предсессионных совещаний будущих сессий Форума.

136. В статье 4 Декларации указано, что «коренные народы при осуществлении их права на самоопределение имеют право на автономию или самоуправление в вопросах, относящихся к их внутренним и местным делам, а также путям и средствам финансирования их автономных функций». Постоянный форум приветствует проведение в марте 2019 года в Мехико Международного семинара по оценке глобального положения дел и тенденций в области автономий коренных народов, который был организован Межамериканской комиссией по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов,

Экспертным механизмом по правам коренных народов, Постоянным форумом и Международной рабочей группой по делам коренного населения. Форум призывает государства и структуры Организации Объединенных Наций продолжать обсуждение этих вопросов в каждом регионе. Форум также рекомендует трем механизмам Организации Объединенных Наций по правам коренных народов (Форуму, Специальному докладчику и Экспертному механизму) созвать всемирную конференцию по вопросу о положении дел о области автономий коренных народов и предлагает государствам-членам выступить в качестве принимающей стороны для ее проведения.

137. Постоянный форум подтверждает настоятельную необходимость продолжать обсуждение вопроса о праве коренных народов на самоопределение, автономию и самоуправление, а также их праве определять свои собственные приоритеты в области развития и участвовать в управлении и принятии политических решений на местном, национальном, региональном и международном уровнях на основе соблюдения фундаментального права на свободное, предварительное и осознанное согласие и полноправное участие в процессе развития. Важная роль в этом отношении отводится страновым группам Организации Объединенных Наций.

138. Постоянный форум приветствует новую практику Отдела по вопросам коренных народов и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам, которая заключается в проведении совещаний международных групп экспертов за пределами Центральные учреждений, с тем чтобы коренные народы из различных регионов могли полноценно участвовать в обсуждении соответствующих тем и делиться своим опытом.

139. Постоянный форум признает роль старейшин коренных народов в содействии соблюдению прав коренных народов на всех уровнях. Форум предлагает старейшинам коренных народов всех регионов создать консультативный совет старейшин для оказания по соответствующей просьбе помощи Форуму и участвующим в его работе делегациям.

140. Постоянный форум поручает эксперту из числа своих членов Элифуре Лалтаике провести исследование на тему «Передовая практика в области защиты земель, территорий и ресурсов коренных народов: пример охотников-собирателей в Восточной Африке» и представить результаты этого исследования Форуму на его девятнадцатой сессии.

141. Постоянный форум поручает эксперту из числа своих членов Йенсу Далю провести исследование на тему «Автономии коренных народов: опыт и перспективы» и представить результаты этого исследования Форуму на его девятнадцатой сессии.

142. Постоянный форум поручает эксперту из числа своих членов Брайану Кину провести исследование по вопросу о разработке стандартов и механизмов подачи жалоб в целях защиты прав коренных народов в рамках природоохранной деятельности и представить результаты этого исследования Форуму на его девятнадцатой сессии.

Глава II

Место проведения, сроки и работа сессии

143. В своем решении 2018/241 Экономический и Социальный Совет постановил провести восемнадцатую сессию Постоянного форума в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 22 апреля по 3 мая 2019 года.

144. На своем 7-м заседании, состоявшемся 25 апреля, Постоянный форум рассмотрел пункт 3 повестки дня, озаглавленный «Выполнение рекомендаций Постоянного форума». В связи с рассмотрением данного пункта Форум имел в своем распоряжении три записки Секретариата, озаглавленные «Подборка информации, полученной от структур системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных органов, о ходе выполнения рекомендаций Постоянного форума и общесистемного плана действий для обеспечения согласованного подхода к достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов» (E/C.19/2019/3), «Обновленная информация о деятельности членов Постоянного форума по вопросам коренных народов и Отдела по вопросам коренных народов и развития» (E/C.19/2019/4) и «Совещание международной группы экспертов по теме “Охрана природы и права коренных народов”» (E/C.19/2019/7). На своем 20-м заседании, состоявшемся 3 мая, Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

145. На своих 7-м и 15-м заседаниях, состоявшихся 25 апреля и 1 мая, Форум рассмотрел пункт 4 повестки дня, озаглавленный «Осуществление деятельности в шести областях, определенных мандатом Постоянного форума с учетом Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов». В связи с рассмотрением данного пункта Форум имел в своем распоряжении записку Секретариата, озаглавленную «Обновленная информация о поощрении и осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов» (E/C.19/2019/6). На своем 20-м заседании, состоявшемся 3 мая, Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

146. На своем 2-м заседании, состоявшемся 22 апреля, Постоянный форум рассмотрел пункт 5 повестки дня, озаглавленный «Дискуссия по теме “Проведение в 2019 году Международного года языков коренных народов”». На своем 20-м заседании, состоявшемся 3 мая, Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

147. На своем 10-м заседании, состоявшемся 26 апреля, Постоянный форум рассмотрел пункт 6 повестки дня, озаглавленный «Диалог с коренными народами: коллективные права на земли, территории и ресурсы». На своем 20-м заседании, состоявшемся 3 мая, Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

148. На своем 12-м заседании, состоявшемся 29 апреля, Постоянный форум рассмотрел пункт 7 повестки дня, озаглавленный «Диалог с государствами-членами». На своем 20-м заседании, состоявшемся 3 мая, Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

149. На своем 11-м заседании, состоявшемся 29 апреля, Постоянный форум рассмотрел пункт 8 повестки дня, озаглавленный «Диалог с фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций». На своем 20-м заседании, состоявшемся 3 мая, Форум рассмотрел

и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

150. На своих 3-м и 4-м заседаниях, состоявшихся 23 апреля, Постоянный форум рассмотрел пункт 9 повестки дня, озаглавленный «Дискуссия по теме “Традиционные знания: обретение, передача и защита”». В связи с рассмотрением данного пункта Форум имел в своем распоряжении записку Секретариата, озаглавленную «Традиционные знания: обретение, передача и защита» (E/C.19/2019/5). На своем 20-м заседании, состоявшемся 3 мая, Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, разделы А и В).

151. На своем 9-м заседании, состоявшемся 26 апреля, Постоянный форум рассмотрел пункт 10 повестки дня, озаглавленный «Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года». В связи с рассмотрением данного пункта Форум имел в своем распоряжении записку Секретариата, озаглавленную «Обновленная информация по вопросу о коренных народах в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» (E/C.19/2019/2). На своем 20-м заседании, состоявшемся 3 мая, Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

152. На своих 5-м и 6-м заседаниях, состоявшихся 24 апреля, Постоянный форум рассмотрел пункт 11 повестки дня, озаглавленный «Диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Председателем Экспертного механизма по правам коренных народов». На своем 20-м заседании, состоявшемся 3 мая, Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

153. На своих 9-м и 15-м заседаниях, состоявшихся 26 апреля и 1 мая, Постоянный форум рассмотрел пункт 12 повестки дня, озаглавленный «Осуществление итогового документа Всемирной конференции по коренным народам». На своем 20-м заседании, состоявшемся 3 мая, Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

154. На своих 14, 16, 17 и 18-м заседаниях, состоявшихся с 30 апреля по 2 мая, Постоянный форум рассмотрел пункт 13 повестки дня, озаглавленный «Региональные диалоги между коренными народами и государствами-членами». На своем 20-м заседании, состоявшемся 3 мая, Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

155. На своем 4-м заседании, состоявшемся 23 апреля, Постоянный форум рассмотрел пункт 14 повестки дня, озаглавленный «Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы, рассматриваемые Экономическим и Социальным Советом, и новые вопросы». В связи с рассмотрением данного пункта Форум имел в своем распоряжении записку Секретариата, озаглавленную «Исследование по вопросам туберкулеза и коренных народов» (E/C.19/2019/9). На своем 20-м заседании, состоявшемся 3 мая, Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

156. На своем 20-м заседании, состоявшемся 3 мая, Постоянный форум рассмотрел пункт 15 повестки дня, озаглавленный «Предварительная повестка дня девятнадцатой сессии». На том же заседании Форум рассмотрел и принял проект решения, представленный по этому пункту (см. главу I, раздел А).

Глава III

Утверждение доклада Постоянного форума о работе его восемнадцатой сессии

157. На 20-м заседании, состоявшемся 3 мая, Докладчик представил проекты решений и рекомендаций и проект доклада Постоянного форума о работе его восемнадцатой сессии.

158. На том же заседании Постоянный форум утвердил проект своего доклада.

Глава IV

Организация работы сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

159. Восемнадцатая сессия Постоянного форума проходила в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 22 апреля — 3 мая 2019 года. Для рассмотрения пунктов своей повестки дня Форум провел 20 официальных заседаний, в том числе 6 закрытых и 3 параллельных заседания.

160. На 1-м заседании, состоявшемся 22 апреля, сессию открыл исполняющий обязанности руководителя Департамента по экономическим и социальным вопросам. На церемонии открытия с приветственным словом выступил представитель народности онондага Тодоахо Сид Хилл. С заявлениями выступили Председатель Генеральной Ассамблеи и заместитель Председателя Экономического и Социального Совета (Беларусь).

161. На том же заседании с заявлениями выступили Председатель Постоянного форума, исполняющий обязанности руководителя Департамента по экономическим и социальным вопросам (от имени заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам) и Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии.

В. Участники

162. В работе сессии принимали участие члены Постоянного форума и представители правительств, межправительственных организаций и органов, структур Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций и организаций коренных народов. Список участников будет опубликован позднее.

С. Выборы должностных лиц

163. На своем 1-м заседании, состоявшемся 22 апреля, Постоянный форум избрал путем аккламации следующих членов Бюро:

Председатель:

Анне Нуоргам

Заместители Председателя:

Фулман Чаудхари

Лоурдес Лисения Тибан Гуала

Дмитрий Харакка-Зайцев

Элифура Лалгаика

Докладчик:

Брайан Кин

D. Повестка дня

164. На своем 1-м заседании, состоявшемся 22 апреля, Постоянный форум утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в документе [E/C.19/2019/1](#).

E. Документация

165. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Постоянного форума на его восемнадцатой сессии, содержится в документе [E/C.19/2019/INF/2](#).

19-08162 (R) 310519 100619

